

НЕУДАЧНИК L'IMPIEGATO

Canzone umoristica napoletana

Перевод Г. Устюжского

Слова и музыка С. МАЦЦОККО и Р. МУРОЛО

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Testo e musica di MAZZOCCO e MUROLO

Moderato

1. Я, дру-
1. Sono un

нар *f* *dim.* *mp*

- зья, слу- жу чи- нов- ни- ком, не скро- ю, и гро- ши я по- лу-
uo- mo ve- ra- men- te sfor- tu - na - to: so- no na - to ... im- pie-

- ча - ю. А на них не толь- ко до- ма не по- стро- ю, но не
- ga - to, con sol- tan- to tren- ta mi - la li - re al me - se di - te un

зна - ю, как про - жить!
po' com- mag- gia - fa. По- сле вы- че- тов на- ло- га, круж- ки
Quando pren- do lo sti- pen- dio vàs- si.

пи-ва - уж на - зав-тра де-нег нет! Не све - сти кон-цы скон-ца-ми, что мне
 -cu-ro che assai du - ro e'l miode - stin: fra le tan-te trat-te-nu-te, tas-se,

де-лать-сам не зна-ю! По-со - ве - туй - те, как быть? Так
 quin-to e con-tri-bu-ti, non mi re - sta rien-tu più! Ah!

Принео

жить не - лзя! Не же - нить-ся ль мне, дру - зья? Да
 Ah! Ah! Ah! Co-me fac-cio chi lo sa? Ah!

вот бе - да - нужны день-ги и же - на! Же -
 Ah! Ah! Ah! 'nu cun - si - glio m'i - ta dà! Ah!

- на, о - на мне без де - нег не нуж - на! Мой во -
 Ah! Ah! Ah! 'na mi - glie - ra ag - gia tru - va! 'na mi -

- прое лег - ко ре - шил - ся - на бо - га - той я же - нил - ся, но у -
 - glie - ra brut - ta, vec - chia, scar - tel - la - ta, pu - re ras - chia, ma con

- вы, же - на ста - ра! 2. По - сле // на! Скан - // на!
 sol - di in quan - ti - tà! 2. Il con // mo! Ah! // га!

Для повторения Для повторения припева Для окончания
 после 2-го куплета §

dim. *sf*

2. После этого события, не скрою,
Я работу бросил вскоре!
Возомнил, чудак, что жизнь теперь построю
Без забот и без труда!
Но судьба со мной сыграла злую шутку—
У моей жены долги!
Утром, я ещё в халате,—
Ей счета несут к оплате,
Ну, а я—изволь плати!

Привес: Где взять кредит?

Всюду мне кредит закрыт!
Кто даст совет,
Где в залог возьмут буфет?
Жена, да-да,
Подвела меня она!
Лучше было б утопиться,
Чем, друзья, как я жениться.
Ведь всему виной—жена!
Скандал! Провал!
Я с женитьбой прогадал!
Да, да! Беда!
Не уйти мне от суда!
Жена, она,
Мне без денег не нужна!
Лучше было бы трудиться,
Чем из выгоды жениться!
А мораль и так ясна!

2. Il consiglio ricevuto l'ho seguito,
son sposato,
...coniugato;
e l'impiego dove stavo sistemato
per mia moglie non l'ho più!
Tene'e piere fatte a forma'e varchetelle
tene'o naso a raccocò!
E un amico scostumato
piano piano ha mormorato:
„Te l'hê aizato 'stu cummò!“

Ritornello: Ah! Ah! Ah! Ah!

Tene sorde in quantità
Ah! Ah! Ah! Ah!
Tene pure proprietà!
Però però
niente ho visto fino a mmò.
E perciò, ve lo confesso,
Si sta vecchia me fa fesso
la sopprimo primm'e mo!
Ah! Ah! Ah! Ah!
ma'e denare chi t'hê ddà!
Ah! Ah! Ah! Ah!
e addò stanno'e proprietà?
Ah! Ah! Ah! Ah!
e c'è un'altra novità:
ci ha ipoteche sul catasto,
tene debiti e protesti
e mo'tutt" j l'aggia pagà!